



Info Colibris

Mai 2023

Mot de la direction

Chers parents,

Nous sommes déjà en mai! Le saviez-vous, le mois de mai est le mois de l'activité physique?



Comme chaque année, les deux derniers mois seront bien occupés avec plusieurs activités variées. Regardez bien le calendrier et le site Internet pour ne rien manquer. Les élèves auront de nombreuses occasions d'apprendre à l'extérieur de la salle de classe. Ce sera très enrichissant pour eux. Nous espérons que tous continueront de faire tous les efforts nécessaires pour réussir et s'investiront dans leurs apprentissages.

Bonne lecture de cette Info Colibris!



Mme Syndie

English parents will find the headings translated and can use [DeepL](#) to get more information on each topic.

Informations importantes / Important Information

Mini-sortie dans le quartier / Mini-Field trips Around the School

Nous avons créé un formulaire en ligne afin d'avoir votre permission pour de petites sorties dans le quartier (rayon de 1 km de l'école).

Si ce n'est pas déjà fait, remplissez le formulaire [ici](#).

There is an option to change the language to ENGLISH at the top right corner of the page.

Départs des élèves - Une question de sécurité/ Student Dismissal - Safety Matter

Pour des raisons de sécurité et pour éviter toute confusion, il est essentiel et important de nous prévenir lorsqu'il y a une modification dans les plans pour le retour à la maison.

For safety reasons and to avoid any confusion, it is essential and important to inform us when there is a change in the plans for the return home.

(voir le courriel envoyé à ce sujet le 3 avril)

Longue fin de semaine / Long Weekend

Les élèves auront une longue fin de semaine de congé en mai. En effet, le **vendredi 19 mai**, c'est une journée de développement professionnel pour les enseignants. De plus, le **lundi 22 mai**, c'est une journée fériée.

Inscriptions pour 2023-2024 / 2023-2024 Registration

Nous sommes en processus d'inscription pour tous les élèves qui souhaitent rejoindre notre école pour septembre 2023. Vous verrez sous peu, dans les centres communautaires et sur les médias sociaux, des affiches promotionnelles pour notre école.

Parlez-en autour de vous! Nous aimerions accueillir plus d'élèves de la maternelle à la 6e année!

Rapport intérimaire / Interim Report

Le jeudi 27 avril, nous avons envoyé le rapport intérimaire de votre enfant dans son sac d'école. Si vous avez des questions ou des inquiétudes, n'hésitez pas à contacter l'enseignant-e de votre enfant.

Rappel pour le bénévolat / Volunteer Reminder

Les parents qui désirent faire du bénévolat à l'école ou lors de sorties éducatives doivent obligatoirement avoir demandé une vérification de leurs antécédents judiciaires (Criminal Record Check). Celle-ci est valide pour une période de 5 ans.

Cette vérification peut être faite gratuitement par le service eCRC en ligne à l'adresse: <https://justice.gov.bc.ca/criminalrecordcheck/>

À noter, le code d'accès de notre école est le suivant: **7XGF98U4HP**

Inscriptions pour le service d'autobus 2023-2024 / 2023-2024 School Bus Registrations

L'inscription au transport 2023-2024 se tiendra du 1er mai au 6 juillet 2023. Vous avez reçu un message de l'école à ce sujet cette semaine. Surveillez vos courriels en début de semaine prochaine pour le lien vers le site d'inscription.



Travaux d'aqueduc sur la rue Lord / Water Main Construction (Lord Street)

La ville de Vancouver installera de nouveaux tuyaux d'eau sur la rue Lord à compter du début mai. Cela **n'aura pas d'impact** sur la zone de débarquement des élèves qui se trouve sur la rue Ash. Par contre, il se peut que l'accès sur la 65e Avenue Ouest soit restreint.

Activités à venir en mai / May Upcoming Activities



Photos de groupe et photos individuelles des finissants / Group and K and G 6 Graduation pictures

Le **lundi 8 mai**, les photographes seront à l'école pour prendre les photos de groupes-classes, la photo de tous les élèves de l'école ainsi que les photos des finissants de 6e année et de maternelle.

Spectacle et ateliers de danse V’ni Dansi / *Dance Show and Workshops*

Le mercredi 3 mai, les élèves assisteront à un spectacle de danse traditionnelle et contemporaine Métis. Par la suite, chaque groupe pourra vivre un atelier pour apprendre quelques rudiments de ces danses. Les parents qui sont curieux peuvent consulter le site de la compagnie de danse: <https://www.vnidansi.ca/>

Jardins VanDusen - Maternelle, 1re et 2e année / *VanDusen Gardens for K-1-2*

Le 10 mai prochain, les élèves de M-1-2 se rendront aux jardins botaniques VanDusen pour un atelier et une visite.

Sortie au R.H. Space Centre pour la D03/ *D03 at the R.H. Space Centre*

Les élèves de la classe de Mme Zoé se rendront au R.H. Space Centre le **mercredi 10 mai** prochain.



Ateliers de santé sexuelle avec l’infirmière Yes Tess / *Yes Tess Nurse Workshop*

Les **17 et 24 mai prochain**, l’infirmière Tess sera à l’école pour des ateliers sur la santé sexuelle des élèves. Ces sujets sont au programme de la Colombie-Britannique. Nous faisons appel à une professionnelle pour venir informer les élèves et répondre aux questions.

Un atelier pour les parents est prévu le **lundi 15 mai de 19 h à 20 h 30**. Vous recevrez un lien d’inscription sous peu.

Activités de juin / *June activities*

Réservez les dates / *Book the dates*



Cérémonie de graduation / *Graduation Ceremony*

La cérémonie de graduation des élèves de maternelle et de 6e année se tiendra le **mercredi 14 juin dès 13 h 30**.

Concert de musique en après-midi / *Afternoon Music Concert*

Le spectacle de musique de fin d’année aura lieu le **jeudi 15 juin à 13 h 30**. Les parents sont invités à venir à l’école en après-midi.



Les dates des autres activités de juin vous seront communiquées dans l’Info Colibris du mois de juin.

Rétrospectives des activités de l'école / *Past Activities*

Ateliers EarthBites / *EarthBites Workshops*

Le 26 avril dernier, les élèves ont vécu un atelier de jardinage. Ils ont fait des semis pour notre jardin de printemps. Nous espérons bien pouvoir manger quelques légumes en juin!



Nettoyage de la cour - Jour de la Terre / *Cleaning Our School Yard - Earth Day*



Projets de robotique Classe de Mme Zoé / *Robotics in Mme Zoe's Class*



Projets de robotique Classe de M. Sylvain / *Robotics in M Sylvain's Class*



Sorties de classe du mois d'avril / *April Field Trips*

Sortie escalade 5e-6e / *Bouldering 5-6*



To translate: DeepL

Sortie au R.H. Space Centre pour les M-1 / *K-1 Class at the R.H. Space Centre*



Informations de l'APÉ / PAC News

(Association des Parents d'Élèves / Parent Advisory Council)

Rencontre de l'APÉ / PAC Meeting

La prochaine rencontre de l'APÉ se tiendra le 10 mai prochain dès 19 h sur Zoom. Le lien sera envoyé avec l'ordre du jour de la rencontre.

Procès-verbaux / Minutes

Vous trouverez les procès-verbaux des rencontres de l'APÉ à cette adresse:
<https://colibris.csf.bc.ca/parents-eleves/ape-constitution/proces-verbaux/>

Groupe Facebook des parents de l'école / Parents Facebook Group

L'APÉ a un groupe sur Facebook à travers lequel plusieurs informations et rappels sont transmis. Les parents sont invités à rejoindre ce groupe privé «École des Colibris» en demandant l'accès et en précisant le nom de l'enseignant de votre enfant.

Programme des repas chauds / Hot Lunch Program

Les parents peuvent toujours commander des repas chauds. Il suffit de se rendre en ligne à l'adresse <https://colibris.hotlunches.net/admin/> et de créer un compte. Les commandes doivent être passées avant le mercredi soir pour la semaine qui suit.

Service de garde La Marelle

Inscriptions pour 2023-2024 / 2023-2024 Registration

Les inscriptions sont ouvertes pour le Service de garde La Marelle pour l'année scolaire à venir. Pour plus d'informations, merci de consulter le site <https://sdglamarelle.ca/> ou de contacter la personne responsable à info@sdglamarelle.ca

